

Aruba Esso News

VOL. 21, No. 22

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

October 22, 1960



M. L. HAIDER, vice-president and director of the Standard Oil Company (New Jersey), congratulates Lago President O. Mingus on completion of thirty-years of service. Mr. Mingus received his service award at special evening ceremonies.

M. L. HAIDER, vice-presidente y director di Standard Oil Company (New Jersey), ta felicita Presidente di Lago O. Mingus cu completacion di su trinta anja di servicio. Sr. Mingus a recibi su emblema di servicio durante ceremonianan special den oranan di anochi

Presidente Mingus A Recibi Boton pa Trinta Anja

Nombra di O. Mingus a worde agregá na lista di empleadonan di Lago cu a cumpli trinta anja di servicio. E servicio di e presidente di Lago a worde comendá pa M. L. Haider, vice-presidente y director di Standard Oil Company (New Jersey) durante ceremonianan special Sept. 28 anochi. E presentacion di certificado y emblema di servicio a

presidente y gerente general na 1950 y vice-presidente ejecutivo na 1955.

Como graduado di Texas A & M College na 1923, Sr. Mingus a cumenza traha pa Texhoma Oil & Refining Co., di Wichita Falls, Texas. Su encargonian tabata como laborer, fireman y hefe di departamento di ingenieria di e refineria. Na 1926 Sr. Mingus a laga industria di azeta y a traha dos anja den ventas di auto na Fort Worth, Texas. For di 1928 te tempo di su empleo cu Lago, Sr. Mingus tabata ingeniero.

Durante henter su trinta anja di residencia na Aruba, Sr. Mingus semper tabata activo den obranen di comunidad. Hopi anjanan largo el ta miembro di Aruba Rotary Club. Na 1948 el a worde decorá como oficial den Orden di Oranje-Nassau.

Sr. Mingus ta presidente di Lago desde 1956. Su nombramiento den e posicion mas halto na Lago ta culmina un carera cu a inclui numeroso encargonian. El a bini Lago Oct. 23, 1930, como assistant process foreman den Pressure Stills. Luego el a bira assistant general foreman, despues general foreman di Light Oils Finishing. Na 1938 el a bira division superintendent di loke e tempo tabata yama Finishing, Storage and Chemical Division. Na 1942 Sr. Mingus a bira division superintendent di Cracking, Hydro y Gas y Poly plants.

Sr. Mingus a worde nombrá process superintendent na 1945, y un anja despues el a bira assistant general manager. El a worde nombrá vice-



THE FORTIETH anniversary of San Pedro Hospital Sept. 29 was observed by leading religious, government and industry figures. Bishop Holterman cited the service the hospital has provided the Aruba community. Minister I. J. Debrot gave emphasis to San Pedro's efforts stating that general health in Aruba is better than in Curaçao and Bonaire. DI CUARENTA aniversario di San Pedro Hospital Sept. 29 a worde observá door di prominente figururan religioso, gubernamental y industrial. Obispo Holterman a cita e servicio cu e hospital a duna na comunidad di Aruba. Ministro I. C. Debrot a pone acento ariba esfuerzonan di San Pedro, bisando cu estado di salud general na Aruba ta mejor cu na Curaçao y Bonaire.

Lago President Mingus Among Five Honored for Long Service

Jersey Director Presents Thirty Year Emblem

The name of O. Mingus has been added to the list of Lago thirty-year employees. The service of Lago's president was acknowledged by M. L. Haider, vice-president and director of Standard Oil Company (New Jersey) at special evening ceremonies Sept. 28. The presentation of Mr. Mingus's thirty-year service certificate and emblem was made in the presence of Lago and Jersey executives and island dignitaries.

Mr. Mingus has been Lago president since 1956. His appointment to Lago's top position capped a career of many assignments. He came to Lago in Oct. 23, 1930, as an assistant process foreman in the Pressure Stills. He later became assistant general foreman, then general foreman of Light Oils Finishing. In 1938 he was made division superintendent of what was then identified as the Finishing, Storage and Chemical Division. In 1942 Mr. Mingus moved to division superintendent of Cracking, Hydro and Gas and Poly plants.

Mr. Mingus was appointed process superintendent in 1945, and one year later became assistant general manager. He was named vice-president and general manager of Lago in 1950 and executive vice-president in 1955.

1923 Graduate

As a graduate of Texas A & M College in 1923, Mr. Mingus went to work for the Texhoma Oil & Refining Co. of Wichita Falls, Texas. His assignments comprised laborer, fireman and head of the refinery engineering department. In 1926 Mr. Mingus left the oil industry and worked two years in retail auto sales in Fort Worth, Texas. From 1928 until his employment with Lago, Mr. Mingus was an engineer with M. W. Kellogg Company, located in New York.

Throughout his thirty-year residence in Aruba, Mr. Mingus has always been active in community affairs. He is a long-time member of the Aruba Rotary Club. In 1948 he was made an officer in the Order of Oranje-Nassau.

Seis Empleado Mas Ta Bai Cu Pension

Seis empleado di Lago cu servicio representando mas cu un siglo-mei completo a worde agregá na lista di anuitantenan. For di General Services-Operations Division-Crafts ta Martin Trimon y Efigenio Yarzagaray, for di TSD-Engineering ta Frans M. Roding, y for di Mechanical-Paint ta Rochevil Franca. Kenneth W. Hewlett ta di Process-Acid and Edleanu y Alfred Philip ta di Mechanical-Carpenter.

Sr. Trimon lo cerra binti-seis anja di servicio Nov. 1. Su fecha original di empleo tabata September 1934 como laborer den Mechanical-Paint. El a bira verfdó na 1936, y durante su carera na Lago el a worde promovi seis vez. El a traha pa loke awor ta General Services-Operations Division-Crafts desde Juli 1936. Sr. Trimon ta nativo di Aruba.

Sr. Yarzagaray a retira Oct. 1 cu mas di binti-ochio anja di servicio. (Continua na pagina 6)

The list of Lago's thirty-year employees continues to grow. At a special management-staff meeting Wednesday, Oct. 12, four more names were added to the list of long-service employees. Honored were

Simon Maduro of Mechanical-Insulators, Maxwell F. Pantophlet of Process-Receiving and Shipping-Wharves and Neville T. Matthew and Placido A. Geerman of General Services-Crafts.

Their thirty-year service accomplishments were acknowledged by Vice-President W. A. Murray. The chairman of the meeting said he felt sure that thirty years ago the four honored guests never thought about completing this much service. "Thirty years is a long time. Much has changed at Lago, and you have also experienced many changes, no doubt." Mr. Murray stated that men who have worked thirty years for the same company have undoubtedly left their mark along the path of development. It was the opinion of Mr. Murray and the guests that both Lago and the four thirty-year men were favorably disposed toward each other to have maintained such a long association. Mr. Murray thanked the men for their contributions which have helped Lago progress to a leader in its field.

Acting Mechanical Superintendent J. R. Proterra introduced Mr. Maduro. He pointed out that Mr. Maduro has completed thirty years of service without a deductible absence or a lost-time industrial accident. Mr. Proterra said that Mr. Maduro is an extremely pleasant person, one quick to smile, and a man keenly interested in the welfare of others. "He has never had a lost time accident, and he chose the insulator craft to coat hot pipes thereby helping to protect others." Mr. Proterra told the group. Mr. Maduro is an avid fisherman, so-much-so that he fishes every afternoon from 4 to 6. He has two children. His daughter is a school teacher. Mr. Maduro was originally employed Sept. 16, 1930, in the mason craft. Six years later he became an insulator helper. His present position is insulator B.

Census Reveals 53,199 Persons Live in Aruba

Statistics of the recently completed census of Aruba reveal that there are 53,199 people in Aruba; that these people live in 10,878 households; that there are 27,072 females and 26,127 males; that four-fifths of these persons are of Netherland Antillean origin; and that 79.9 per cent of them are adherents to the Roman Catholic faith.

These are just a smattering of the pertinent facts compiled by Dr. Amos M. Hawley, population and census expert brought to Aruba by Lago and the island government to conduct the highly-specialized census. His published report is an extensive volume which contains 170 pages of explanatory and statistical material. Dr. Hawley said that Aruba's first modern census was at least 99 per cent accurate which equals the performance of the United States census. Aruba's census showed that among other things the total population is about 5500 persons less than it was believed to be.

A complete interpretation of facts and figures of Aruba's 1960 census will be published in the Nov. 5 issue of the Aruba Esso News.

The most publicized thirty-year man of the group is Mr. Pantophlet. Process Superintendent M. E. Fisk told the group why. On Dec. 28, 1951, Mr. Pantophlet saved the life of a British seaman after the man had fallen off a tanker and into the harbor. Mr. Pantophlet jumped in after him, pulled the seaman ashore, and then successfully resuscitated the man to consciousness using the prone pressure method of artificial respiration. For his gallant efforts Mr. Pantophlet was awarded a medal by the National Safety Council. Mr. Fisk also told the group that in 1941 Mr. Pantophlet assisted in rescuing another man from the water. Mr. Pantophlet is a sub-foreman in Receiving and Shipping-Wharves. Most of his Lago career has been spent on or near the waterfront. He was originally employed Oct. 29, 1929, as a stevedore. Mr. Fisk also exposed a mystery that surrounds Mr. Pantophlet. He is rabid baseball fan, has the nickname "Yankee," but is a die-hard Dodger supporter.

General Services

N. M. Shirley, superintendent of the General Services Department, introduced Mr. Matthew and Mr. Geerman. He told the guests and management-staff members that Mr. Matthew was formerly a tailor. He came to Lago, however, as an electrician helper Aug. 11, 1930, learned the trade and progressed to his present position of crafts foreman. Mr. Shirley said that Mr. Matthew's services are highly valued in a critical craft. Speaking later on, Mr. Matthew credited John T. Mooney with showing him the business end of a screwdriver. He thanked other supervisors who, over the years, taught him the electrical craft.

Mr. Shirley cited Mr. Geerman as the man who takes care of a multitude of small jobs that are important.

(Continued on page 2)



A. BINETTI, Mechanical-Yard, ta worde asisti pa drenta un bistic di proximidad durante e entrenamiento cu ta describi ariba pagina 4 y 5.

ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Cuatro Empleado A Worde Honrá pa Trinta Anja

E lista di empleadonan di Lago cu a cumpli trinta anja di servicio ta sigui crece. Na un reunion special di management-staff Diarazon, Oct. 12, cuatro nomber mas a worde agregá na e lista di empleadonan di largo servicio. Esnan cu a worde honrá ta Simon Maduro di Mechanical-Insulators, Maxwell F. Pantophlet di Process-Receiving and Shipping-Wharves y Neville T. Matthew y Placido A. Geerman di General Services-Crafts.

Nan cumplimento di trinta anja di servicio u worde comendá pa Vice Presidente W. A. Murray. E presidente di e reunion a bisa cu el tabata segur cu trinta anja pasá u cuatro empleadonan aki nunca por a pensa cu nan lo cumpli un servicio asina largo. "Trinta anja ta hopi tempo. Hopi a cambia na Lago, y boso a mira hopi cambio, sin duda." Sr. Murray a bisa cu a hendenan cu a traha trinta anja pa e mes compania indudablemente a laga nan lastro ariba e camina di desaroyo. Tabata opinion di Sr. Murray y esnan presente cu tanto Lago como e homberman aki di servicio largo mester por tin disposicion favorable pa otro cu nan a manteene un asociacion asina largo. Sr. Murray a gradice e homberman pa nan contribucionnan cu a yuda Lago progresá y bira un lider den su ramo.

Superintendente interino di Mechanical Department, J. R. Proterra, a introduci Sr. Maduro. El a bisa cu Sr. Maduro a completa trinta anja di servicio sin ningun ausencia deducible of un desgracia cu a resulta den perdida di tempo. Sr. Proterra a bisa cu Sr. Maduro ta un persona extremamente placentero y interesá den bienestar di otronan. "Nunca el a yega di haya un accidente industrial, y el a escoge ofishi di insulator pa cubri tubanon cayente y asina yudando pa protega otro," Sr. Proterra a bisa e grupo. Sr. Maduro ta un aficionado di pesqueria. El ta gusta pista asina tanto cu el ta haci esey casi tur atardi di 4-6 'or. El tin dos yiu. Su yiu muher ta maestra di school. Sr. Maduro tabata empleá originalmente Sept. 16, 1930, den mason craft. Seis anja despues el a bira insulator helper. Su actual posicion ta insulator B.

Sr. Pantophlet

E homber tocante kende tabatin mas publicidad den e grupo tabata Sr. Pantophlet. Superintendente di Process Department, M. E. Fisk, a bisa e grupo pakiko. Ariba 28 di December 1951, Sr. Pantophlet a salba bida di un nabegante Ingles despues cu esaki a cai for di un tanquero den haaf. Sr. Pantophlet a bula su tras, hala e nabegante na terra, y despues rebibe'le aplicando respiracion artificial. Pa su esfuerzonan galante Sr. Pantophlet a recibi un medalja di National Safety Council. Sr. Fisk a bisa e grupo tambe cu na 1941 Sr. Pantophlet a yuda salba un otro homber for di den awa. Sr. Pantophlet ta un sub-foreman den Receiving and Shipping-Wharves. Mayor parti di su carera na Lago el a traha den vecindario di awa. Originalmente el a worde empleá Oct. 29, 1929, como trahador ariba waaf. Sr. Fisk a menciona un otro misteriosidad tocante Sr. Pantophlet. El ta un gran aficionado di baseball, el ta carga e apodo di "Yankee," pero el ta un fanatico

THIRTY-YEAR AWARDS

(Continued from page 1)
tant to the individuals concerned. Mr. Geerman works in Seroe Colorado community and is well-known and well-liked by the residents he comes in contact with during the course of his repair work. Mr. Geerman is presently a carpenter A. His original date of employ is Nov. 2, 1928. Mr. Geerman is another who credits his supervisors with helping him develop the skills he uses today.

Twelve Candidates Seek Park Board Openings in Oct. 26 and 27 Elections



C. B. Bislip

J. A. Bislik

N. A. Brathwaite

A. W. Brokke

E. E. Carrilho

H. Geerman

R. Hernandez

F. L. Hodge

T. Johnson

A. Le Grand

R. H. Murray

V. C. Thomson

Twelve candidates' names will appear on the ballots of the annual Lago Sport Park Board election next week. The twelve men will be competing for five open seats on the Board during the two-day election period, Wednesday and Thursday, Oct. 26 and 27.

The five vacancies are those of the expired two-year terms of V. C. Thomson, T. Johnson, J. A. Bislick, A. W. Brokke and H. Geerman. All five incumbent members are running for re-election. Of the group, Mr. Geerman and Mr. Brokke are petition candidates. Filling out the slate of candidates are R. H. Murray, N. A. Brathwaite, R. Hernandez, A. Le Grand, E. E. Carrilho, F. L. Hodge and C. B. Bislip.

Voting times both days will be from 6:30 a.m. through 5:30 p.m. Voting cards will be distributed to all eligible employees at the beginning of the first work period Oct. 26.

Twelve voting locations will be

available to employees. They may vote at the booth of their choice. The booths will be at the hospital lunch room No. 1, lunch shelter near General Services shops, Industrial Relations training building south of the Garage, tent at Gate 8 at Lago Heights hill, Zone 2 lunch shelter, Safety Field Center, bus shelter at Gate 2, lunch shelter west of Marine Post Office, lunch shelter east of carpenter shop, old Zone 1 lunch shelter, concrete block shed and Gate 3 waiting room.

Candidates

The candidates, their work location and sports represented are:

C. B. Bislip of TSD Engineering represents weightlifting, football and cycling;

J. A. Bislik, incumbent, of Accounting-Finance and Cost represents football and baseball;

N. A. Brathwaite of Mechanical-

Storehouse represents cycling, weightlifting and athletics;

A. W. Brokke, incumbent and petition candidate, of Accounting-Attest represents basketball and tennis;

E. E. Carrilho of Mechanical-Machinist represents football, cricket and volleyball;

H. Geerman, incumbent and petition candidate, of Accounting-Shipping and Process represents athletics;

R. Hernandez of Mechanical-Planning and Administration represents tennis, football and boxing;

F. L. Hodge of the Executive Office represents basketball, football, softball and boxing;

T. Johnson, incumbent, of Process-C&LE represents cricket and athletics;

A. Le Grand of Accounting-Shipping and Process represents baseball and softball;

R. H. Murray of Mechanical-Storehouse represents cricket and athletics; and

V. C. Thomson, incumbent, of Mechanical-Planning and Administration represents baseball, volleyball and softball.

Members of the Sport Park Board with a year to complete on their terms are M. Reyes, J. Briezen, R. A. E. Martin, R. Kemp and J. Kock.

Finance Seminar Deadline Date Set at Oct. 31

Applications for the proposed Corporate Finance seminar will not be accepted after Oct. 31. Persons interested, but as yet not signed up, should contact the Training Division next week to avoid missing the seminar.

Two groups of students will be enrolled in the seminar that begins Nov. 7 and continues through Dec. 1. One group will meet Monday and Wednesday evenings and the other Tuesday and Thursday evenings. The classes will meet in the General Office Building conference room from 7:30 p.m. to 9:30 p.m.

Leading the seminar will be Dr. N. M. Bedford, professor of accountancy at the University of Illinois. Reference books for the course will be available at the TSD Library on a twenty-four-hour loan basis. Handout material and the reference books will be used for the course. Students will not be required to purchase textbooks.

The Training Division phone number is 3375.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll

Oct. 16-31 Tuesday, Nov. 5

Monthly Payroll

Oct. 1-31 Wednesday, Nov. 9



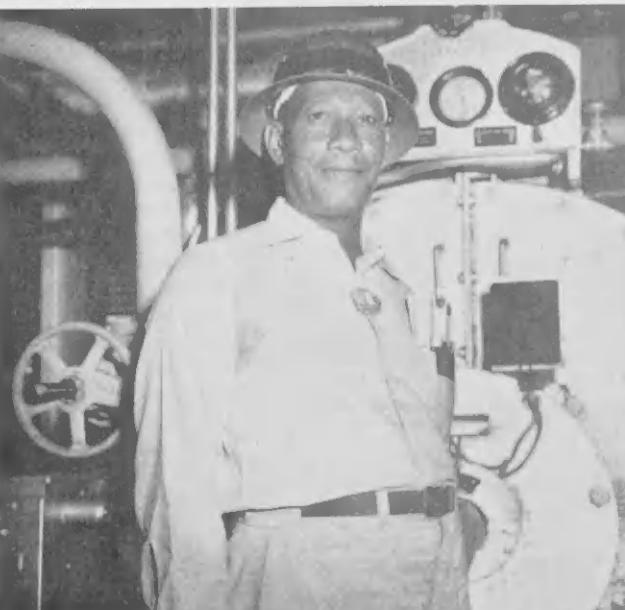
S. Maduro



M. F. Pantophlet



P. A. Geerman



N. T. Matthew



THE SKIPPER and owner of the sleek-looking yacht, Korsar, is Keith Kibler. To satisfy an intense desire for the sea, the Los Angeles engineer bought the thirty-eight-foot craft in England and sailed it across the Atlantic Ocean. When the Korsar stopped at Martinique, Miss Margot Grass, venturesome lass, right, joined the cruise that will conclude in Los Angeles.



E CAPITAN y donjo di e yacht elegante, Korsar, ta Keith Kibler. Pa satisface un intenso deseo pa lamar, e ingeniero di Los Angeles a cumpra e boto di trinta y ocho pia na Inglaterra y a nabeg'e le a traves di Atlantico. Ora cu Korsar a para na Martinique, Srta. Margot Grass, un hoben aventurosa, ariba, a bini abordo pa haci e viaje te Los Angeles.

Amateur Sailors Cross Atlantic Ocean

Have you ever let your mind wander to thoughts of an adventure far removed from your everyday life? And while you were daydreaming did you select an ambitious project worthy of your imagination? When your thoughts returned to the regimented, mundane ways of every day, did you close off your moment of bliss with "How I would like to do that some day"? Everyone has at one time or another. Unfortunately few dreams culminate in accomplishment. Unlike the masses of dreamers who end up with nothing but dreams, Keith Kibler chased his fondest desire, caught it and is sailing it for all it's worth.

Mr. Kibler is just another man. He is distinguished neither by wealth nor station. He is, however, the personification of an image of

Marineroan Amateur A Cruza Oceano Atlantico

Bo a yega di laga bo mente dwaal ariba pensamentonan di un aventura hopi distante di bo bida diario? Y mientras bo tabata sonjando como di fuera bo a yega di selecta un proyecto cu ta digno di bo imaginacion? Ora bo ideanan a bolbe pa e modonan regimenta, mundano di bida diario, bo a cerra bo momentonan sagrado cu e pregunta "Ki dia lo mi yega na haci esaki"? Tur hende un tempo of otro ta experienta esaki. Inaforntadamente poco sonjo ta realiza. Contrario na e multitud di sonjadornan cu ta termina cu nada otro sino sonjo, Keith Kibler a pusrigu su deseonan mas profundo, a logre'le y ta ehecte'le.

Sr. Kibler ta un persona ordinario. El no ta ni distingui door di riqueza di posicion. El ta, sinembargo, personificacion di un imagen di deseo suprimi cu ta biba den casi tur homber trahedor. Siendo ingeniero electronico, di repente el a decidi cu el tabatin basta y el a coi su mesa di pinta, bente'le den scoochi di su hefe y a laga tumba. El tabata tras di realizacion di un sonjo cu el a sonja hopi vez.

Su sonjo tabata pa nabega a traves di Oceano Atlantico. El ta nabegante anto? No, pero esey no ta kita su deseo pa nabega. Di mas mejor cu el a yega di haci den awa grande un viaje cu boto di motor pa Catalina Island, cual ta net dilanti costa di California. Pero e viaje aki no ta comproba su abilidad como nautico; el a bai como pasagero. Pero, manera Sr. Kibler a bisa, "Mi ta kere cu mi a leza un buki di mas tocate navegacion y mi a sonja un sonjo di mas cu mi por cruza oceano. Y asina un dia mi a decidi di hacie'le. Mi a kita for di trabao, paketa algun articulo cu mi tabata kere cu lo mi tiner, mi a cerra mi apartamento y mi a sali pa Inglaterra pa cumpra mi boto. Mi amigonan a duna mi un despedida di berdad. Nan a bisa mi cu mi no por, cu mi ta loco, cu mi ta estupido y otro remarcaran mas

(Continua na pagina 7)

First Experience Takes Neophytes Across Ocean

supressed desire held by most everyday workers. An electronics engineer, he suddenly decided he had had enough and he took his drawing board and dropped it in his boss's lap and left. He was off after a dream he had dreamed many times.

His dream was to sail the Atlantic Ocean. Was he a sailor? No, but that didn't diminish his desire to sail. The best he had ever done in open water was a motorboat trip to Catalina Island, which is just off the coast of California. Even this trip did not tax his seamanship; he was along just for the ride. But, as Mr.

Kibler stated, "I guess I read one too many books about sailing and dreamed one too many dreams that I could sail the ocean. So one day I decided to do it. I gave up my job, packed a few belongings that I figured I'd need, locked my apartment and set out for England to buy a boat. My friends gave me a real send-off. They told me I wouldn't make it, I was crazy, nuts, insane and other uncomplimentary expletives modified by stupid. Nevertheless, here I am with my own boat. The ocean has been crossed and I'm not too many days from home and all my skeptical friends."

Mr. Kibler's explanation came forth in the cabin of his dream boat as it rested lazily in the lagoon at Rodgers Beach. Aruba was one of the Caribbean stops planned by the intrepid Keith Kibler on his way to

Former German Yacht Sailed From England

the Panama Canal. His Atlantic crossing completed, he had bandied about some of the West Indian islands picking up mail, drinking chocolate milk shakes, going to motion picture shows and walking on firm ground. Once through the canal, he will beat up the west coast of North America to Los Angeles.

The boat that Mr. Kibler bought in Southampton, England, is a thirty-eight-foot yacht of German origin. In fact, its name has remained Korsar, German for pirate, which its first owner gave it after construction in 1934. The British navy took the craft as a war prize and

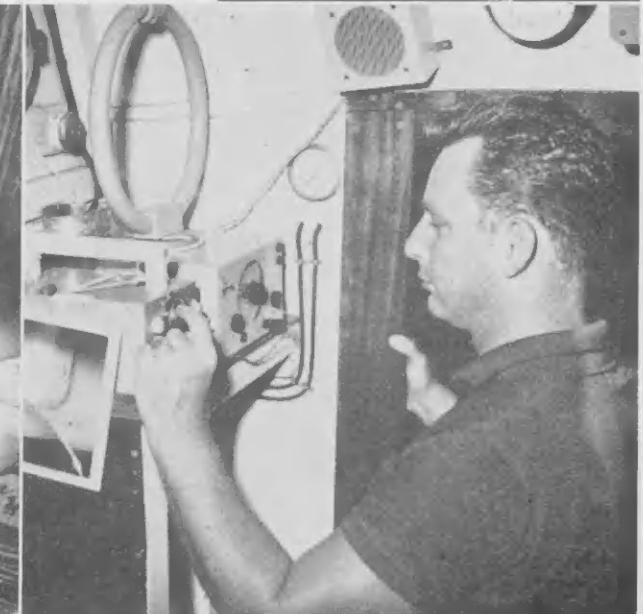
used it as a training ship. The ship was purchased by Mr. Kibler from the British government. The engineer turned sailor vividly recalls April 15 in Southampton when he looked at the sleek hull topped by 750 feet of sail, took a deep breath, wondered whether or not his friends' evaluations were correct and headed out to the Atlantic Ocean.

The test at sea was not as foolhardy as it may appear. A first reaction to the adventure would be to question the wisdom of the skipper. Mr. Kibler, however, explained that he had read just about everything he could that described ocean passages. He admits not having any sailing experience, but counters with knowledge gleaned again from reading, reading and reading about sailing.

(Continued on page 8)



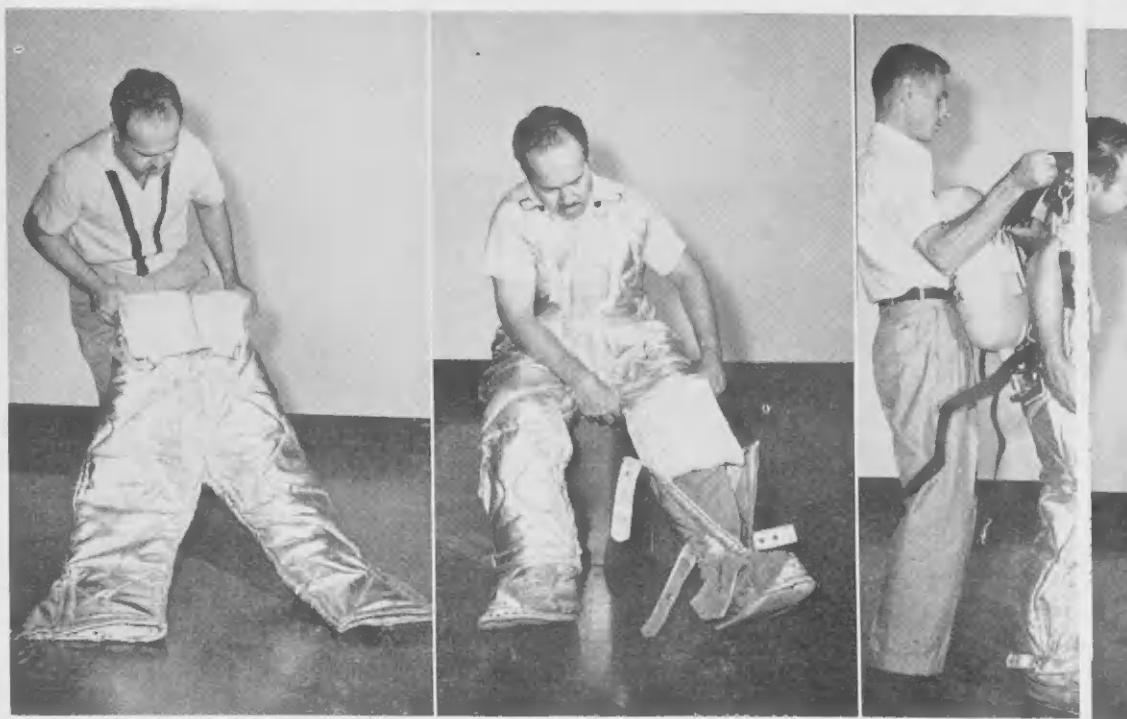
MEMBERS OF the Korsar's crew in addition to Mr. Kibler, shown right tracking a navigation problem, and Miss Grass, are John Nathan of San Francisco, right below, and Ken Boye of Los Angeles, left below. MIEMBRONAN DI tripulacion di Korsar ademas di Sr. Kibler, kende ta munstrá na banda drechi trahendo ariba un problema di navegacion, y Srta. Grass, ta John Nathan di San Francisco, banda drechi abao, y Ken Boye di Los Angeles, abao banda robez.



Eighty Men Trained To Wear Proximity And Entry Fire Suits

Two weeks ago, a number of men — eighty to be exact — did something they never thought they would ever do, and something some of them thought was not possible. The men were all Lago employees, and their startling feat was to walk through fire without feeling heat. The explanation of what appears to be an astonishing act is pictured on these pages. And there is nothing astonishing about the procedure. The proximity and entry fire suits Lago has added to its long list of protective clothing are designed to protect fire fighters against flames should they have to wear the suits in the event of an emer-

gency. To acquaint the eighty Lago employees with the fire suits and how to get in and out of them, and also to allow the men to wear the suits under fire and heat conditions, the trainees learned how to correctly put on the suits in the mornings and worked in and around fire in the afternoons. Once the trainees had walked through fire, they were able to establish confidence in themselves and in the fire suits. Alan M. Larimer, manufacturer's representative, conducted the classes. He pointed out the safeguards built into the suits, and how emergency fire fighters could best use them with confidence.



THE INSTRUCTOR was Alan M. Larimer, manufacturer's representative, who explained the suits' properties and ability to radiate heat. He also described the fire resistant qualities of the fibre-glass insulation.

E INSTRUCTOR tabata Alan M. Larimer, representante di e fabricante, kende a splica e calidad y prestacion di e bistirnan den radiazion di calor. Tambe el a describi e calidadnan resistente pa candela di e insulacion di fiberglass.



DRESSED IN entry suits the trainees walked through fire. This practice instilled judgement in the men and confidence in the suits. In proximity suits they discovered how close to fire they were able to move.

BISTI DEN e flusnan di entrada e hombernan por camna door di candela. E practico aki a hincia bon huzgamento den nan mes y confianza den e bistirnan.



THE MEN who to the morning sessi then with each otl E HOMBERNAN bistirnan durante y despues cu ayud





y suits. The wearer, however, must he prescribed procedure. The pants ie pant legs are pulled. The air pack mittens. The dressed fire fighter is d.

proximidad y entrada. E bistidor, an segun e procedimiento prescribi, ual pianan di carson ta wordé halá, haketa, capa y handschoen. E pagaron protegá.



PROCESS SUPERINTENDENT M. E. Fisk told the training groups the suits were strictly for use in case of emergency.

SUPERINTENDENTE DI Process M. E. Fisk a bisa e grupo cu e bistirnan ta strictamente pa emergencia.



ining were introduced to the suits in learned the dressing procedure and ance dressed completely in both suits. e entrenamiento a cerra conocer cu e mainta. Nan a sinja modo di bistie'le an a bisti completamente e bistirnan.



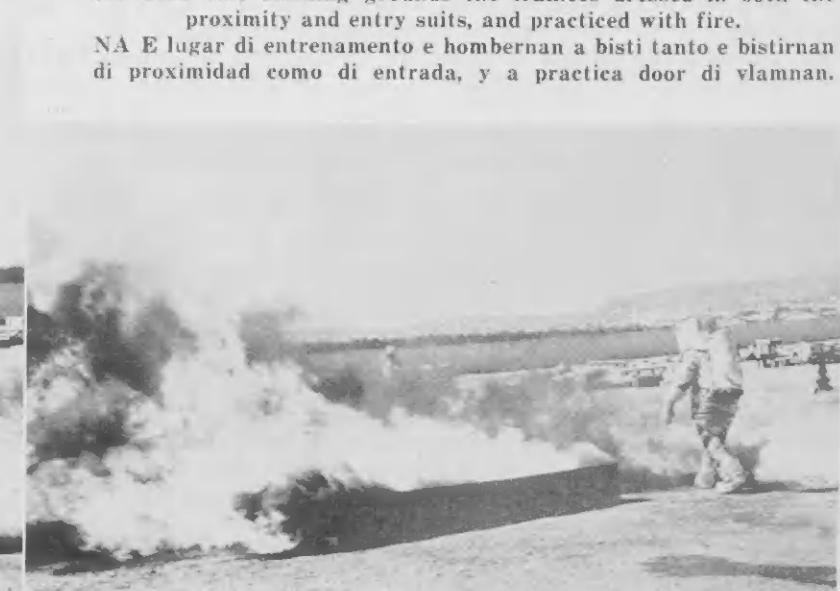
AT THE fire training grounds the trainees dressed in both the proximity and entry suits, and practiced with fire.

NA E lugar di entrenamiento e hombernan a bisti tanto e bistirnan di proximidad como di entrada, y a practica door di vlamnan.

Ochenta Homber di Lago Entrena pa Usa Bistirnan di Candela

Dos siman pasá, algun homber — ochenta pa ser exacto — a haci algo cu nunca nan a pensa cu nan por a haci, y cu algun di nan hasta tabata kere imposible. Tur tabata empleadonan di Lago, y nan acomplecimiento asombroso tabata camnando den candela sin sinti cayente. E splicacion pa loke ta parce un acto sorprendente ta retratá arriba e pagina aki. Y no tin nada asombroso tocante henter e asunto. E bistirnan di drenta candela cu Lago a agrega na su lista largo di panjanan protectivo ta pa protega pagadornan di candela contra vlamnan si acaso nan mester bisti nan durante un emergencia. Pa costumbra e

ochenta empleado cu e bistirnan y con nan mester drenta y sali for di nan y tambe pa permiti e hombernan usa e bistirnan bao condicionnan di candela y calor, nan a wordé sinjá e manera corecto pa bisti e bistirnan durante oranan di mainta y rond di candela durante oranan di atarde. Un bes cu nan a camna door di candela, nan por a establece confianza den nan mes y den e bistirnan. Alan M. Larimer, representante di e fabrica a conduci e clasnan. E la sti-pula e proteccio den e vistirnan y con pagadornan di candela por usa nan mas mejor. Bau su direccio, empleadonan di Lago a camna den candela coe confianza.



TSD Wins Lago Football Championship



ACTION WAS fast Sunday afternoon, Oct. 9 between the members of the Technical Service and Lago Police Department teams in the finals of the inter-department football play. A large part of the action centered around both goals. Some of the attempts on the LPD goal were captured by the Aruba Esso News photographer. The accompanying pictures show the valiant attempts and saves made by Claude Peterson, LPD keeper. Unfortunately for LPD and fortunately for TSD, three shots got past Peterson for scores; only two scoring shots passed Sonny Hoo, TSD keeper. The margin of one — 3-2 — enabled TSD to become Lago's football champion. Irrespective of the final score, Peterson's movements both on and off the ground added excitement and thrills to the game. No one can say he didn't try. At the top left, Sport's Queen Martina Diaz presents the championship trophy to Edwin Dirksz, captain of TSD, in recognition of his team's skills and successful efforts. Miss Diaz and W. G. Spitzer, management representative, are pictured center, and below Reymundo Kemp accepts the runner-up trophy for LPD.

ACCION TABATA rapido Diadomingo atardi, Oct. 9 entre miembran di Technical Service y Lago Police Department su oncenanan den e final di e competicion inter-departamental di futbol. Un gran parti di e accion tabata rond di e dos goalnan. Algun di e atakenan ariba goal di LPD a worde capturá door di Fotografo di Aruba Esso News. E portretnan acompanjante ta munstra e balente esfuerzonan y escapadanacá door di Claude Peterson, keeper di LPD. Inaportunadamente pa LPD y un fortuna pa TSD, tres di e balanan a pasa Peterson toch; solamente dos goal a pasa Sonny Hoo, keeper di TSD. E anotacion di 3-2 a haci TSD campeon di futbol na Lago. No obstante e anotacion final, e accion di Peterson tanto ariba y na suelo a yena e wega cu excitacion y sensacion. Ningun hende por nenga cu el a laga di haci esfuerzo. Robez, mas ariba, Reina di deporte Martina Diaz ta presenta e trofeo campeonil na Edwin Dirksz, captain di TSD, en reconocimiento di abilidad y esfuerzonan exitoso di su equipo.



Fecha Final di Oct. 31 Fihá pa Finance Seminar

Dirigiendo e seminar tocante financia corporativo cu lo tuma lugar for di Nov. 7 pa Dec. 2 lo ta Norton M. Bedford, profesor di accountancy na Universidad di Illinois kende ta trece cu ne experiencia grandi den dunamento di instruccion y administracion comercial. El lo presenta un seminar tratando di formacion y valuacion di corporacionnan siguiá pa un analysis di financia corporativo.

Despues participantenan lo worde duná detaye tocante administracion di recursonan financiero, financia corporativo y institucionnan financiero y principionan di inverticion. E ultimo dos sesionnan lo trata tocante inverticion personal den corporacionnan y e metodo di inverticion.

Dos grupo lo participa den e seminar. Grupo I lo encontra Dialuna y Diarazon anochi cu e sesionnan cuminzando Nov. 7. Grupo II lo encontra Diamars y Diahuebes anochi cuminzando Nov. 8. Oranan di klas pa tur dos grupo lo ta for di 7:30 pa 9:30 p.m. Aplicacionnan pa e seminar, cual ta disponible na Training Division, mester worde debolbi no mas laat cu Oct. 31.

E puntonan saliente di carera di Dr. Bedford ta inclui su educacion avanzá cu a principia na Tulane University. El a gradua na 1940 cu un grado di bachiler den administracion comercial y a recibi su grado di maestro for di e institucion aki na 1947. For di Tulane el a bai Ohio State University unda el a obtene su doctorado na 1950.

Na 1941 Dr. Bedford tabata auditor di Estado di Louisiana y a traha den departamento di presupuesto di New Orleans Public Service e anja siguiente. Na 1946 el a cuminzada traha ariba su mes, e anja cu el a recibi su certificado como auditor publico certificado. Den anjanan reciente el tabata consultante pa varios companianan di accounting.

Dr. Bedford a duna instruccion tanto na Tulane University y Ohio State University. Despues di recibi su doctorado el a bira assistant professor na Washington University y despues a worde nombrá associate professor. Na 1954 el a bira asociá cu University of Illinois como associate professor y a worde nombrá como profesor completo e siguiente anja.

Tambe el tabatin experiencia variá den administracion educativo y ta asociá profesionalmente cu hopi club y sociedadan comercial y di accounting. Su obranan a worde publicá den diez publicacionnan comercial y di accounting, y tambe el a presenta su puntonan di vista numeroso vez na varios gruponan comercial y educativo den henter e pais.

E ultimo tres sesionnan cu Dr. Bedford ta planea lo cubri aspectonan tocante inverticion, su principionan y metodonan. E topico di inverticion personal lo worde tratá tambe cu acento ariba inverticion di valornan sin garantia y inverticion specifico den papelnan di gobierno, obras publicas, trusts y aseguro, acciones y obligaciones y inverticion estranhero.

ANUITANTENAN

(Continua di pagina 1)

El a worde empleá na April 1931 como laborer. El a transferi pa Pressure Stills cuatro anja mas despues, pero a bolbe atroba pa Mechanical Department. Durante su carera na Lago el a traha pa Mechanical-Paint, Mechanical-Carpenter y a retira mientras el ta cu General Services-Operations Division-Crafts

Sr. Roding lo sali for di Aruba Oct. 21 precediendo su pensionamiento Jan. 1. El lo retira faltando net algun luna di 30 anja di servicio, di cual el a pasa tur den TSD-Engineering. E ocupacionnan di Sr. Roding, entre otro, tabata draftsman, foreman na Acid and Edeleanu. El a sali cu vacacion precediendo su pensionamiento.

Trinta anja di servicio door di Sr. Philip a keda completá dos luna pasá ariba di trinta aniversario di su empleamento como butcher's helper na Comisario. Sr. Philip a traha den Comisario for di 1930 pa 1933. El a transferi pa Mechanical-Carpenter na September 1933 como tradesman fourth class. Tres promocion a haciele carpenter A, e posicion cu el ta ocupa actualmente. El ta retira Nov. 1.

Don Bosco A Gana YMCA

Don Bosco Stars, ganador di Liga Nacional durante competicion regular, a gana e campeonato di YMCA Aruba. Don Bosco Stars a derota e equipo di YMCA, ganador di Liga di Caribe, den dos wega siguiá pa e titulo.

Lago na Maart 1933 como stillman helper second class na Pressure Stills. Na December 1944 el tabata traha den Gas Plant como assistant operator. Dos promocion a haciele operator na Gas Plant, despues shift foreman na Acid and Edeleanu. El a sali cu vacacion precediendo su pensionamiento.

Trinta anja di servicio door di Sr. Philip a keda completá dos luna pasá ariba di trinta aniversario di su empleamento como butcher's helper na Comisario. Sr. Philip a traha den Comisario for di 1930 pa 1933. El a transferi pa Mechanical-Carpenter na September 1933 como tradesman fourth class. Tres promocion a haciele carpenter A, e posicion cu el ta ocupa actualmente. El ta retira Nov. 1.

Spitzer Makes Football Award To TSD Team

Lago Police Department Chief W. G. Spitzer made the presentations of football prizes following the championship game Sunday, Oct. 9. At the start of the game it was possible that he would make the awards to his own men since one of the leading teams of the football league then fighting to retain the interdepartment football championship was the LPD team.

But it didn't work out that way. Chief Spitzer sat in the Lago Sport Park stands and watched a determined Technical Service Department team defeat the police team 3-2. The final and winning goal came in the last moments of play. TSD led at halftime 2-0. LPD tied the score in the first fifteen minutes of the second half.

TSD registered two earlier victories to gain the final round. The champions defeated the Yard team 5-2 and Process 6-2. LPD defeated Machine 3-2 and Metal Trades 8-2.

Accepting the trophy for the new TSD champions was Captain Edwin Dirksz. The runner-up award was accepted by R. E. Kemp, captain of the LPD team and also Sport Park Board football steering committee chairman. Miss Martina Diaz, Aruba sports queen, attended the presentations.

Diez-Un Oloshi Pa Servicio Entrega Oct. 5

Diez-un empleado di Lago a recibido oloshi pa binto-cinco anja di servicio durante ceremonian teni na Reception Center Oct. 5. E cantidad di recibidornan di e luna aki ta haci e total di oloshi entregá desde inencion di e programa subi te 864. Vice-Presidente W. A. Murray a haci e presentacionnan.

Di e diez-un, cinco tabata di Mechanical Department, y uno cada un di Accounting y Marine Department. For di Mechanical Department tabata M. H. De Cuba, paint; N. Lampe, machinist; I. Briezen, tin; A. Dirksz, pipe; y E. M. Werleman, yard. Di Process Department tabata G. A. Halley y E. C. Hassell, Acid; M. E. Arends, LOF, y A. Mc. D. Dunker, Utilities. T. A. De Cuba y L. C. Bell di Accounting Department y Marine-Floating Equipment, respectivamente, a completa e grupo.

W. G. Spitzer Ta Presenta Premion Di Futbol

Hefe di Lago Police Department, W. G. Spitzer, a haci e presentacion di premionan di futbol despues di e wega di campeonato Diadomingo, Oct. 9. Na principio di e wega tabata munstra posible cu el lo tin di haci e presentacion na su mes hendenan como un di e equiponan prominente cu tabata bringa pa retene e campeonato inter-departamental di futbol tabata e oncenca di LPD.

Pero cos no a sali asina. Chief Spitzer a sinta ariba tribuna di Lago Sport Park y a mira con un oocena determina di Technical Service Department a triunfa 3-2 ariba e oncenca di departamento di poliz. E goal final y ganador a bini den e ultimo momentonan di wega. TSD tabata adilanti na halftime 2-0, pero LPD a empata e anotacion den e promer diez-cinco minuto di e segunda etapa.

TSD a anota dos victoria anteriormente pa yega den final. E campeonnan a derota e equipo di Yard 5-2 y esun di Process 6-2. LPD a derota Machine 3-2 y Metal Trades 8-2.

Aceptando e trofeo pa e campeonan nobo di TSD tabata Captain Edwin Dirksz. E trofeo pa segunda lugar a worde presentá na R. E. Kemp, captain di e equipo di LPD y tambe Presidenta di e comision di Lago Sport Park Board cu ta atende e asuntonan di futbol. Srita. Martina Diaz atende e presentacion.

Rapid Teams Win Vollyball Titles

Three Rapid teams won the championships of the three divisions of volleyball play at the Lago Sport Park. Rapid I won the Men's A division, Rapid won the Men's B division and the Rapid Reds won the Girl's division. Runners-up in each of these divisions were Flash, Local and La Fama.

Twenty-five teams participated in the league that began Aug. 6 and ended Oct. 6. The presentation of prizes was made Oct. 12 following exhibition games. Sport Park Board sub-committee for volleyball consists M. Reyes, chairman, C. Pierre, D. Lau, V. Gilhuys and R. E. A. Martin.

MARINERONAN

(Continua di pagina 3)

Un locura manera e tabata parce. Un promer reaccion ariba e aventura lo ta punira tocante huicio di e capitan. Sr. Kibler, sinembargo, e splica cu el a leza tur loke cu el tabata por tocante cruzamento di oceano. El ta admiti cu el no tabatin ningun experiencia practico, pero cu el a leza hopi, masha hopi tocante navegacion. El a declara, anto cu mas acento posible, cu el sabi kiko el ta haci den asunto di navegacion. El a bisa cu el no a sali mes for di haaf di Southampton si el no tabata di opinion cu el no por a haya camina a traves di oceano. Korsar ta equipá cu hopi instrumentonan di navegacion, cual Si. Kibler ta usa cu saber y precision.

El no e haci e viaje su sol. Eseya un experiencia cu Sr. Kibler ta laga pa otro. Como novato el tabata kier companjero, y socio den pena si acaso mester yega e necesidad. Un tal companjero tabata Ken Boyce, tambe di Los Angeles. Keith y Ken a bini hundo na Inglaterra unda Sr. Boyce tabata representante di un fabricante Norteamericano di aeroplano. Sr. Boyce tabatin mas of menos e mes desebo suprimi. Maske el no tabatin un mesa di pinta, el tabatin un manuario di ventas cu el e tira den scoochi di su hefe, tuma despedida di Inglaterra y di industria di aeroplano, y a borda Korsar. Ken a bin pas net bon den e plannan; el tam poco no tabatin ningun experiencia di navegacion.

Srita. Grass

Tabatin y ainda tin otro tripulanten. Esaki ta zona stranjo, pero tripulanten a bini abordo y bolbe beha na varios punto a lo largo di ruta di Korsar. Ken y Keith ta e unico tripulanten permanente. Otronan a nabega cu nan dos, y na varios islanan a lo largo di e ruta nan a baha sea pa motibo di marcaamento of pa motibo cu nan a yega nan destino. Abordo di Korsar ora el a mara na Aruba tabatin un tripulante di cuatro. E dos otro a worde tumá abordo na Martinique. Nan ta John Nathan y Srita. Margot Grass Srita. Grass, un tecnico di X-Ray originalmente for di Londres, ta percura pa cushionamiento y tambe ta duna un toque di gracia inesperá na un tal ventura. Sr. Nathan ta un busador profesional kende recientemente a completa traba bao awa pa gobierno di Martinique. El ta na camina pa su cas na San Francisco.

Sr. Kibler ta huzga cu e cruzamento a tuma lugar sin ningun incidente importante. Tabatin momentoan, el ta admiti, cu tabata dune'e preocupacion. El a cita e incidente cu e tuma lugar entre Lisboa y Tanger. E barco Korsar e worde cogi den un mistral, loke ta un biento violento, seco y frio di nord na entrada di Lamar Mediterraneo. Nan no tabata por contra e biento y lamar halto y a bin cai te ariba costa di Morocco. Nan siguiente escala tabata na Islanan Canario, y despues na crusa.

Korsar a yega Aruba Oct. 5. E tripulanten a keda aki algun dia y despues a sali pa Los Angeles.

Six Employees Added to Ranks Of Annuitants

Six Lago employees with tenures that represent over a century and one-half of service have been added to the list of annuitants. From General Services-Operations Division-Crafts are Martin Trimon and Efigenio Yarzagaray, from TSD-Engineering is Frans M. Roding, and from Mechanical-Paint is Rochevil Franca. Kenneth W. Hewlett is from Process-A&E and Alfred Philip is from Mechanical-Carpenter.



M. Trimon



E. Yarzagaray



F. M. Roding



R. Franca



K. W. Hewlett



A. Phillip

Candidatonan Ta Competi Pa Puestonan den LSPB

Nomber di diez-dos candidato lo aparece ariba carchi di vota den e eleccion anual di Lago Sport Park Board otro siman. E diez-dos hombrenan lo ta competi pa cinco vacatura den e Board durante e eleccion cu lo tuma dos dia, Diarazon y Diahuebes, Oct. 26 y 27. E cinco vacaturan ta esnan cu ta resulta door di expiracion di e termino di dos anja di V. C. Thomson, T. Johnson, J. A. Bislik, A. W. Brokke y H. Geerman. Tur cinco ta disponible atroba pa re-elección. Di e grupo, Sr. Brokke y Sr. Geerman ta candidatano pa peticon. Yenando e lista di candidatonan ta R. H. Murray, N. A. Brathwaite, R. Hernandez, A. Le Grand, E. E. Carrilho, F. L. Hodge y C. B. Bislip.

Oranen di vota ariba tur dos dia lo ta for di 6:30 a.m. te 5:30 p.m. Carchinan lo ta lo worde reparti entre tur empleadonan eligible na principio di e promer periodo di traba Oct. 26.

Diez-dos lugar di vota lo ta disponible pa empleadonan. Nan por vota na e lugar cu nan ta prefera. E lugarnan lo ta na hospital lunch room No. 1, lunch shelter cerca di General Services shops, Industrial Relations training building pa zuid di Garage, tent na Porta 8 na pia di Lago Heights, Zone 2 lunch shelter, Safety Field Center, bus shelter na Porta 2, lunch shelter pabao di Marine Post Office, lunch shelter pariba di carpenter shop, Zone 1 lunch shelter bieuw, concrete block shed y Porta 3.

E candidatonan, nan lugar di traha y deportenan cu nan ta representa ta:

C. B. Bislip di TSD Engineering ta representa hizamento di peso, futbol y cyclismo;

J. A. Bislip, miembro actual, di Accounting Finance & Cost ta representa futbol y baseball;

N. A. Brathwaite di Mechanical-

Storehouse ta representa cyclismo, hizamento di peso y atletismo;

A. W. Brokke, miembro actual y candidato pa peticon, di Accounting-Attest, ta representa basketball y tennis;

E. E. Carrilho di Mechanical-Machinist ta representa futbol, cricket y volleyball;

H. Geerman, miembro actual y candidato pa peticon, di Accounting-Shipping & Process ta representa atletismo;

R. Hernandez di Mechanical-Planning & Administration ta representa tennis, futbol y boxing;

F. L. Hodge di Executive Office ta representa basketball, softball y boxing;

T. Johnson, miembro actual, di Process-C&LE ta representa cricket y atletismo;

A. Le Grand di Accounting-Shipping & Process ta representa baseball y softball;

R. H. Murray di Mechanical-Storehouse ta representa cricket y atletismo;

V. C. Thomson, miembro actual, di Mechanical-Planning & Administration ta representa baseball, volleyball y softball.

Miembran di Sport Park Board cu ainda tin un anja di nan termino pa completa ta M. Reyes, J. Briezen, R. A. E. Martin, R. Kemp y L. Kock.

Ta Triple!

E palabranan aki of a lo menos otronan masha similar a saluda J. E. Held di Employee Medical Center Sept. 29. Esaki tabata e fecha cu Sra. Held a presenta Sr. Held un triple, dos yiu homber y un mucha muher cu a worde yamá Ernie Michael, Eric Glenn y Sandra Elizabeth.

E triplenan ta awor na cas y ta obheto di stimacion di cuatro otro yiu di Sr. y Sra. Held, tres mucha homber di edad ocho, seis y cinco anja, y un mucha muher di tres anja y mei.

E triplenan di Held ta di cinco set di triple cu ta nace na Lago Hospital, segun cifranan sacá for di edicionnan pasá di Aruba ESSO News. Promer cu Aruba ESSO News a principia na 1941, di promer a nace. Di dos a nace na 1944 pa Sr. y Sra. Herman Stephens di Marine Department, di tres pa Sr. y Sra. James Hanley di Mechanical-Mason y di cuatro na 1958 pa Sr. y Sra. Theodoor Koolman di Mechanical-Metal Trades. Di e triplenan aki, tin dos vez mas tanto mucha muher cu mucha homber.

Don Bosco y Marlboro A Gana Baseball

E equiponan di Don Bosco y Marlboro a gana ariba tur otro clubnan den e torneonan di baseball A y AA recientemente completá na Lago Sport Park. Don Bosco tabata ganador den division A sigui pa Orange Crush, y Marlboro a gana e campeonato AA cu Heinekens saliendo segunda.

Presentacion di premio na e hundadornan y reconocimiento pa nan esfuerzonan a socede door di J. R. Proterra, superintendente interino di Mechanical Department. Asistiendo den e presentacion tabata reina di deporte di Aruba, Srita. Martina Diaz.

Ademas di e premionan pa e equiponan, Sr. Proterra y Srita. Diaz a presenta premionan individual na L. Richardson di Don Bosco, C. James di White Sox, A. Bryson di Heinekens y L. Ohenio y P. Wilson di Marlboro. Richardson tabata e mejor pitcher di clase A cu ningun wega perdi y cuatro ganá.



GUESTS AT the retirement luncheon honoring J. L. Winterdaal of Receiving and Shipping were the annuitant's wife and daughter. With the annuitant and his family at lunch were T. M. Binnion, P. L. E. Hodge, J. F. Flaherty and L. R. Monroe.

HUESPEDNAN NA e comida di retiro en honor di J. L. Winterdaal di Receiving & Shipping tabata esposa y yiu muher di e pensionista. Hunto cu e pensionista y su familia a atende e comida T. M. Binnion, P. L. E. Hodge, J. F. Flaherty y L. R. Monroe.

Radio Victoria A Instala Teletype Oct. 6

Oyentenan di Radio Victoria su transmisionnan di noticia ta haya nan noticia "cayente for di waya," pa usa un expresion bieuw den lenguaje di periodismo. Den e instancia aki, sinembargo, e expresion ta ilustra claramente e situacion na Radio Victoria. E stacion di radio mas potente na Aruba a instalá e aparatoan necesario - a cuminza usa noticia di Associated Press Oct. 6. E aparatoan ta inclui un mashien di teletype, un convertidor y un receptor.

E mashien di teletype ta en efecto e instrumento cu ta imprimi e mensajen cu ta drenta. Excepto cu e no tin un tablero, e teletype ta produci copia imprimi mescos cu un mashien di scirbi. E mensaje cu ta bini for di New York ta worde cogi ariba un receptor. E ta yega den e forma acostumbrado di punto y strepi. E mensaje ta pasa door di un convertidor, cu ta manda impulsos pa e mashien di teletype. E impulsosan ta pone e yabinan correcto den movemento pa imprimi e mensaje cu ta drenta.

E noticia cu ta worde mandá door di Associated Press ta bini na Ingles y Spanjó, alternativamente. Radio Victoria ta e unico stacion den Antillas cu tin servicio directo di teletype. E aparatoan ta instalá den un anterior bungalow di Lago cu awor ta parti di Radio Victoria.

E copia cu ta corre for di parti ariba di e mashien di teletype ta worde usá den presentacion di transmission di noticia. E copia na Spanjó ta worde usá door di Leo Tromp pa prepara su transmision di noticia na Papiamento.

Censo Ta Revela 53,199 Persona Ta Biba na Aruba

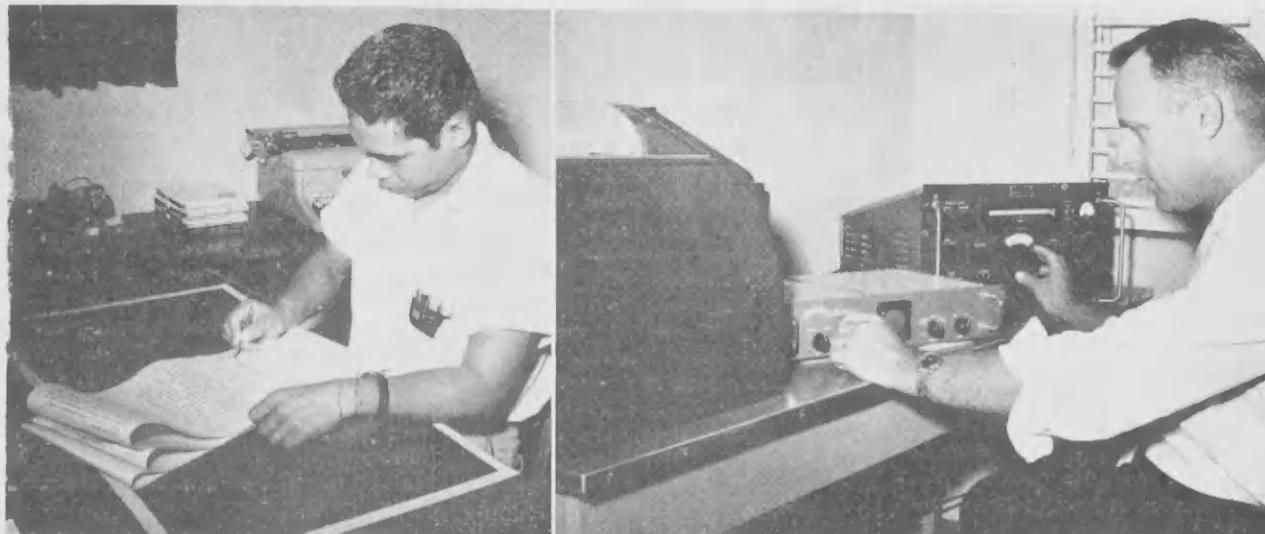
Cifranan tocante e censo cu recentemente a worde completá na Aruba ta revela cu tin 53,199 persona na Aruba; cu e hendenan aki ta biba den 10,878 unidad domestico; cu tin 27,072 muher y 26,127 homber; cu cuatro quinta parti di e personan aki ta di origen Antiliano, y cu 79.9 por ciento di nan ta adherente di religion catolico.

Esakinan ta solamente un gota di e detayenan pertinente compilá door di Dr. Amos M. Hawley, experto di poblacion y censo cu a worde treci Aruba door di Lago y governo insular pa conduci e censo altamente specializá. Su informe publicá ta un volumen extensivo cual ta contene 170 pagina di material explicativo y statistico. Dr. Hawley a bisa cu Aruba su promer censo moderno tabata a lo menos 99 por ciento correcto cual ta igual cu e presetacion den e censo na Estados Unidos. E censo di Aruba ta munstra cu entre otro cosnan e poblacion total ta mas of menos 5500 persona menos cu hendenan tabata kere cu e tabata.

Eleven Receive Twenty-Five Year Watches Oct. 5

Eleven Lago employees received twenty-five year watches at ceremonies held at the Reception Center Oct. 5. The number of recipients this month swells the total of watches awarded since the program's inception to 864. Vice-President W. A. Murray made the presentations.

Of the eleven, five were from the Mechanical Department, four from the Process Department, and one each from the Accounting and Marine Departments. From the Mechanical Department were M. H. De Cuba, paint; N. Lampe, machinist; I. Briezen, tin; A. Dirksz, pipe, and E. M. Werleman, yard. The Process Department men were G. A. Halley and E. C. Hassell, Acid; M. E. Arends, LOF, and A. Mc. D. Dunker, Utilities. T. A. De Cuba and L. C. Bell of the Accounting Department and Marine-Floating Equipment, respectively, completed the group.



WORLD NEWS is now received directly by Radio Victoria. Associated Press press news started coming in with the installation Oct. 6 of a teletype, converter and receiver, left to right above with Norman Mydske, station manager. Leo Tromp, news announcer above, edits the wire copy.

NOTICIA MUNDIAL awor ta worde recibí directamente door di Radio Victoria. Noticianan di Associated Press a cuminza drenta mes ora despues di instalacion ariba Oct. 6 di teletype, convertidor y receptor, robez pa drechi ariba, cu Norman Mydske, gerente di e stacion, mirando. Leo Tromp ta edita e copianan.

Radio Victoria Installs AP News Wire Oct. 6

Listeners of Radio Victoria news broadcasts are getting their news "hot off the wire," to use a tired old expression. In this particular instance, however, the saying explains Victoria's news as well as any phrase. Aruba's most powerful station installed the equipment and began using Associated Press service Oct. 6. The equipment includes a teletype machine, a converter and a receiver.

The teletype machine is the instrument that actually types out the incoming messages. Except that it does not have a keyboard, the teletype produces typed copy much like a typewriter. The message which comes out of New York is picked up on a receiver. It arrives in the usual form of international dots and dashes. The message passes through a converter, which sends impulses to the teletype machine. The impulses set the proper keys in motion to type out the incoming message.

The news that is sent by Associated Press comes in English and Spanish, alternately. Radio Victoria is the only station in the Antilles to have a direct news wire. The equipment is housed in a former Lago bungalow that is now part of Radio Victoria.

The copy that rolls out of the top of the teletype machine is used in presenting news broadcasts. The Spanish copy is used by Leo Tromp in preparing his Papiamento news.

Dominico Wernet

Dominico Wernet, corporal C in Mechanical-Yard, died Oct. 6 at Lago Hospital. He was forty-six years of age, and had twenty-two years' service. Survivors include his wife and four children.



PREPARACIONES FOR the construction of Lago's new No. 3 Finger Pier are rapidly appearing on the refinery scene. Near the fire training grounds a sand blast area is being readied for the contractor, Raymond Concrete Pile Company. The Santa Sofia brought in some of the pilings needed, and at the barge dock waits one of the contractor's huge cranes.



PREPARACIONES FOR the construction of Lago's new No. 3 Finger Pier are rapidly appearing on the refinery scene. Near the fire training grounds a sand blast area is being readied for the contractor, Raymond Concrete Pile Company. The Santa Sofia brought in some of the pilings needed, and at the barge dock waits one of the contractor's huge cranes.

It's Triplets!

Those words or others very similar greeted Henry J. E. Held of the Employee Medical Center Sept. 29. For that was the date Mrs. Held presented Mr. Held with triplets, two sons and one daughter named Ernie Michael, Eric Glenn and Sandra Elizabeth.

The triplets are now at home and are the darlings of four other Held children, three boys aged eight, six and five, and a three and one-half-year-old girl.

The Held triplets are the fifth set of triplets born at Lago Hospital, according to statistics gleaned from past issues of the Aruba ESSO News. Prior to the 1941 beginning of the ESSO News the first set was born. The second was born in 1944 to Mr. and Mrs. Herman Stephens of the Marine Department, the third to Mr. and Mrs. James Hanley of Mechanical-Mason and the fourth in 1958 to Mr. and Mrs. Theodoor Koolman of Mechanical-Metal Trades.

Of the recorded sets of triplets, twice as many girls as boys have been born.

Baseball Won By Don Bosco And Marlboro

The teams of Don Bosco and Marlboro topped all other clubs in the recently completed A and AA baseball tournaments at the Lago Sport Park. Don Bosco was the A winner followed by Orange Crush, and Marlboro won the AA championship with Heinekens second.

Presentation of prizes to the players and acknowledgement of their efforts were made by J. R. Proterra, acting Mechanical Department superintendent. Assisting in the presentation was Aruba's sports queen, Miss Martina Diaz.

In addition to team prizes, Mr. Proterra and Miss Diaz presented individual awards to L. Richardson of Don Bosco, C. James of the White Sox, A. Bryson of Heinekens and L. Othenio and P. Wilson of Marlboro. Richardson was the top A class pitcher with an undefeated record of four wins and no losses. James was the champion batter of A class with a .500 average. Bryson was the top pitcher in the AA class. He had three wins and no losses. The batting champion of the AA loop was Othenio with an average of .455. The outstanding player trophy was awarded to Wilson.

Sub-committee members of the Lago Sport Park Board in charge of the baseball league were V. C. Thompson, chairman, F. L. Hodge, secretary, J. M. Halley, J. A. Bislick, P. Phillips and J. Wilson.

In the exhibition game Friday night, Marlboro defeated Heinekens.